

**Міністерство освіти і науки України
Харківський національний педагогічний університет
імені Г. С. Сковороди**

Факультет іноземної філології



**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ІНОЗЕМНОЇ
ФІЛОЛОГІЇ І ЛІНГВОДИДАКТИКИ**

**Збірник наукових статей здобувачів вищої освіти
факультету іноземної філології
Харківського національного педагогічного
університету імені Г. С. Сковороди**

Випуск 5

Електронне видання

Харків – 2023

Цибух Андрій. Стилiстичнi фiгури сатири в романi Маркуса Ортса „Lehrerzimmer“	226
Чуприна Дiана. Когнiтивне моделювання мультимодальних метафор (на матерiалi Ted Talk Елая Парiзера <i>Beware Online “Filter Bubbles”</i>)	229
Шановалов Иван. Використання символiчних власних iмен у сучаснiй англiйськiй мовi та iх вплив на лiнгвiстичну, соцiальну та культурну спадщину	233
Шебанова Ольвiя. Форми вiдтворення чужого мовлення в романi Маркуса Ортса „Lehrerzimmer“	238
Шендрик Дмитро. Мiжкультурнi складнощi перекладу англiйських сленгових одиниць (на матерiалi украiномовного перекладу роману Дж. Селiнджера «Над прiрвою в житi»)	240
Шумакова Ольга. Вправи для розвитку емоцiйного iнтелекту учнiв основної школи пiд час навчання дiалогiчного мовлення	244
Щербаков Юрiй. Ирландiя i англiйська лiтература	247
Щербакова Анна. Лiнгвiстичний вимiр полiтичного дискурсу пiд час украiнсько-росiйської вiйни	250
Ященок Ангелiна. Специфiка художнього часопростору антиутопiї Олдоса Гакслi «Прекрасний новий свiт»	253

говорять, з іншого – допомагає їм зберегти простоту та ефективність меседжу на візуальному рівні.

Література

1. Безугла Т.А. Мультиmodalна метафора в англomовному рекламному тексті. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія Германістика та міжкультурна комунікація*. 2019. Вип. 1. С. 23–30.
2. Forceville Ch. Non-verbal and multimodal metaphor in a cognitivist framework: Agendas for research. *Cognitive Linguistics: Current Applications and Future Perspectives* / edited by Gitte Kristiansen, Michel Achard, René Dirven, Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 2006. Pp. 379–402.
3. Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez, Masegosa Alicia Galera. *Cognitive Modeling. A linguistic perspective*. Amsterdam: John Benjamins, 2014. 433 p.
4. Sobrino P. Pérez. *Multimodal Metaphor and Metonymy in Advertising*. John Benjamins Publishing Company, 2017. 240 p.

Джерела ілюстративного матеріалу

1. Pariser E. Beware online “filter bubbles” URL: https://www.youtube.com/watch?v=B8ofWFx525s&ab_channel=TED (accessed 25 January, 2023).

ВИКОРИСТАННЯ СИМВОЛІЧНИХ ВЛАСНИХ ІМЕН У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ ТА ЇХ ВПЛИВ НА ЛІНГВІСТИЧНУ, СОЦІАЛЬНУ ТА КУЛЬТУРНУ СПАДЩИНУ

Іван ШАПОВАЛОВ

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент А. Г. Шевченко

У статті досліджується використання символічних власних імен у сучасній англійській мові та його вплив на лінгвістичну, соціальну та культурну спадщину. Робота зосереджена на аналізі феномену символізму в англійських власних іменах та специфіці їх використання в літературі, мистецтві та повсякденному житті. Дослідження включає аналіз принципів створення символічних власних імен, їх роль у формуванні культурної ідентичності та відображення національних особливостей. Результати роботи можуть бути використані в лінгвістичній та культурологічній практиці, а також в навчальному процесі.

Ключові слова: *символізм, власні імена, культурна ідентичність, лінгвістика, культурологія.*

This article explores the use of symbolic proper names in modern English and their influence on linguistic, social and cultural heritage. The paper focuses on the analysis of the phenomenon of symbolism in English proper names and the specificity of their use in literature, art, and everyday life. The study includes an analysis of the

principles of creating symbolic proper names, their role in shaping cultural identity, and reflecting national peculiarities. The results of the work can be used in linguistic and cultural practice, as well as in the educational process.

Keywords: *symbolism, proper names, cultural identity, linguistics, cultural studies.*

Символізм є однією з найважливіших характеристик культури та мови. У сучасній англійській мові символічні власні імена займають важливе місце як у літературі та мистецтві, так і в повсякденному житті. Принципи створення символічних власних імен можуть бути дуже різноманітні. Вони можуть використовуватися на позначення національних та індивідуальних особливостей, для підкреслення деяких ідей та концепцій, для відображення географічних особливостей, історичних подій, культурних цінностей та інших факторів.

Дослідження символічних власних імен і культурної ідентичності є однією з ключових тем у галузі англійської філології. Ця тема важлива не лише для вивчення історії та культури англійськомовних країн, але й для розуміння того, як символіка та мова взаємодіють у сучасному світі. Наприклад, дослідження символічних власних імен у політичному дискурсі може допомогти зрозуміти те, як певні поняття і ідеї сприймаються громадськістю залежно від їх назв. У мові соціальних медіа символічні власні імена можуть бути важливим інструментом самовираження та створення культурної ідентичності, що дає можливість досліджувати взаємодію між мовою та інтернет-культурою. Крім того, дослідження символічних власних імен може допомогти зрозуміти механізми формування культурної ідентичності та її зв'язок з соціальними проблемами. Так, дослідження імен індіанських народів Америки може відкрити шлях до розуміння їх історії та культурного спадку, а також допомогти в боротьбі за повне інклюзивне представництво цих громад в сучасному світі.

Отже, дослідження символічних власних імен може допомогти зрозуміти взаємодію мови та культури, формування культурної ідентичності, соціальні проблеми та їх вирішення.

У своїй роботі ми досліджуємо взаємозв'язок між символічними власними іменами та культурною ідентичністю. Власне ім'я може бути сильним показником культурної ідентичності, відображаючи історію, традиції та цінності певного народу.

Основна мета дослідження – проаналізувати, як символічні власні імена відображають культурну спадщину та традиції та впливають на формування культурної ідентичності. Для досягнення цієї мети ми провели аналіз десятків символічних власних імен, які використовуються в англійськомовних країнах, таких як Велика Британія, США та Канада.

Розглянемо, наприклад, власне ім'я «John», яке є дуже популярним в англійськомовному світі. Це ім'я має давні корені та походить від грецького слова «Іоанн», що означає «Бог щедро дарує милостиню». У різних країнах власне ім'я «John» може мати різні варіанти написання, наприклад, «Jon» чи «Johan» [4]. У

свою чергу, ім'я «Victoria» має латинські корені і перекладається як «переможниця» або «тріумфатор». Це ім'я пов'язане з історичним імператорським родом, оскільки королева Вікторія правила Великою Британією з 1837 по 1901 рік. Ім'я Victoria є одним із найпопулярніших власних імен серед британців [10]. «Maverick» – це вже ім'я, яке походить від імені самовідданого бізнесмена та громадського діяча Семюела Маверіка. Воно вказує на впевнену в собі, сміливу особистість, яка прагне ризикнути і спробувати щось нове [6]. Старофранцузьке ім'я «Scarlett» – це ім'я, яке походить від англійського слова «scarlet», що означає яскраво-червоний колір. Воно утворене від назви професії (красильник або торговець дорогими тканинами). Це ім'я може вказувати на сильну та впевнену особистість, оскільки червоний колір асоціюється з енергією, пристрастю та силою [7].

У дослідженні ми також звернули увагу на символічні власні імена компаній, брендів та товарів, наприклад, «McDonald's», «Nike», «Apple». Кожен із цих брендів має свою унікальну назву та символіку, які відображають їхню культурну спадщину та цінності. До прикладу, бренд «Nike» названий на честь грецької богині перемоги, що відображає його спрямованість на перемогу та успіх. Цікавою рисою символіки «Nike» є логотип, що містить у собі знак, що нагадує форму крила. Цей знак, який називається «Swoosh», був створений у 1971 році студентом Керолайн Деверсон за запитом засновника компанії Філа Найта. За словами самої Деверсон, вона спроектувала «Swoosh», намагаючись передати відчуття швидкості та руху, що допомагає досягати перемоги. Крім того, згідно з інтерв'ю з Філом Найтом, він бачив у знаку крила символ свободи та перемоги над жорстокістю [3]. Отже, логотип Nike містить у собі різні символічні значення, пов'язані з перемогою, швидкістю, свободою та рухом. Усі ці значення відображають цінності та спрямованість бренду на успіх та перемогу в спортивній сфері.

Дослідження символічних власних імен сприяє розумінню взаємозв'язку між іменами та культурною ідентичністю. Один і той самий символ може використовуватись у різних контекстах для вираження різних значень, але все ж таки вказує на спільну культурну ідентичність. Наприклад, футбольний клуб «Arsenal» з Англії використовує під час матчів псевдонім «Gunners». В уявленнях багатьох людей зброя та футбол можуть бути несполучними поняттями, однак у цьому випадку символ «Gunners» має специфічне значення – це позначення людей, що працювали з вогнепальною зброєю на заводах під час Першої світової війни. Таким чином, використання псевдоніма «Gunners» в культурному контексті команди «Arsenal» вказує на відношення до історії країни та культурної спадщини [12; 8; 11]. Аналогічно, команда «Bournemouth» з Великої Британії раніше використовувала назву «Boscombe», що вказує на історичний корінь міста Борнмут. Це дозволяє зв'язати команду з історією та культурою свого регіону, що є важливою складовою культурної ідентичності [3; 8]. Можна зробити висновок, що символічні власні імена можуть нести значення, що посилюють зв'язок команди з її культурною ідентичністю. Це відкриває нові

можливості для дослідження різних аспектів культурної ідентичності та сприяє формуванню поваги до інших культур.

Отримані в ході дослідження результати вказують на те, що символічні власні імена є важливою складовою культурної ідентичності, оскільки вони дозволяють людям відчувати себе пов'язаними зі своєю культурою та спільнотою. Наші дослідження показали, що використання символічних імен відображає певні цінності та традиції, які є важливими для культурної ідентичності. Також виявилось, що вибір символічних імен може бути пов'язаний із різними аспектами культури, такими як релігія, історія, мистецтво та література. Наші дослідження також демонструють, що зміна символічних імен може впливати на культурну ідентичність. Наприклад, коли ім'я, яке має глибокі історичні корені, змінюється на ім'я, яке пов'язане з іншою культурою або не має жодного культурного значення, це може викликати негативну реакцію в спільноті та спричинити втрату культурної ідентичності. Додаткові дослідження можуть допомогти розуміти, як використання символічних імен змінюється з часом і впливає на культурну ідентичність, а також які ризики пов'язані зі зміною символічних імен.

Наше дослідження показало, що символічні власні імена можуть мати різні значення в різних культурах, і це може впливати на сприйняття індивідом своєї культурної ідентичності. Наприклад, у багатьох культурах ім'я може вказувати на релігійне, етнічне, регіональне або історичне походження людини [9]. Такі власні імена можуть бути символічними індикаторами того, що людина належить до конкретної культури.

У нашій роботі ми також звернули увагу на те, що в сучасному світі все частіше вживаються символічні власні імена, які не пов'язані з релігією або історією. Наприклад, у бізнесі можуть використовуватися імена, які мають специфічну асоціацію з певними цінностями або ідеями. Ці символічні власні імена можуть впливати на формування корпоративної культури та ідентичності співробітників.

У зв'язку зі зростаючим інтересом до лінгвістичних та культурних питань [1; 5; 2], наша робота може бути корисною як для наукових досліджень, так і для практичного застосування. Дослідження символічних власних імен може допомогти в осмисленні культурних відмінностей та у підвищенні рівня культурної компетентності. Вони не тільки відображають культурну спадщину, але й є механізмом її передачі від покоління до покоління. Крім того, символічні власні імена можуть виконувати роль інструменту формування та підтримки національної свідомості та самосвідомості.

Надалі доречним буде дослідити взаємозв'язок між символічними власними іменами та етнічною приналежністю, мовними традиціями, релігією та іншими аспектами культурної ідентичності. Також можна вивчати способи, за допомогою яких символічні власні імена використовуються для зміни та підтримки культурних норм та цінностей.

Отже, дослідження символічних власних імен може мати важливі наслідки для розуміння культурної ідентичності і сприяти формуванню міжкультурного діалогу та поваги до інших культур.

Література

1. Кунанець, І. В. Символічні власні імена в англomовному літературному дискурсі: когнітивний аспект. *Філологічні науки*. Збірник наукових праць. 2015. № 13. С. 173-179.
2. Лопатко, Л. М. Формування культурної ідентичності за допомогою символічних власних імен. *Наукові записки Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя*. Філологічні науки. 2015. № 2. С. 58-61.
3. History of the \$35 Nike Swoosh by Carly Miller, Tailor Brands [E-resource]. URL: <https://www.tailorbrands.com/blog/history-of-the-35-nike-swoosh> (accessed 20 April, 2023).
4. John: Name Meaning, Origin, Popularity by Wendy Wisner, Verywell Family [E-resource]. URL: <https://www.verywellfamily.com/john-name-meaning-origin-popularity-5116982> (accessed 13 April, 2023).
5. Krezalek, P. Symbolic Names in English and Polish Culture: A Comparative Study. *Journal of Intercultural Management*. 2019. 69-84 pp.
6. Maverick Name Meaning: Origin, Popularity & Nickname by Michelle Roth, MomLovesBest [E-resource]. URL: <https://momlovesbest.com/maverick-name-meaning> (accessed 13 April, 2023).
7. Scarlett Name Meaning: Origin, Popularity & Nickname by Kristen Gardiner, MomLovesBest [E-resource]. URL: <https://momlovesbest.com/maverick-name-meaning> (accessed 13 April, 2023).
8. Team Names and Mascots in Sport: Impact on Native American Youth. American Psychological Association Task Force on the Interface Between Psychology and Racism, 2005.
9. The Beautiful History Of Club Crests, Club Colours & Nicknames by Han Monsees, The Beautiful History of Bournemouth AFC [E-resource]. URL: <https://thebeautifulhistory.wordpress.com/clubs/bournemouth-afc/> (accessed 18 April, 2023).
10. Victoria: Name Meaning, Origin, Popularity by Alex Vance, Verywell Family [E-resource]. URL: <https://www.verywellfamily.com/victoria-name-meaning-origin-popularity-5186239> (accessed 13 April, 2023).
11. Why is Arsenal's nickname 'The Gunners'? Club term & badge explained by Mark Doyle, GOAL [E-resource]. URL: <https://www.goal.com/en/news/why-arsenal-nickname-gunners-badge-explained/nl54aab5ffik1fk9ztzbce7sc> (accessed 15 April, 2023).
12. Zajac, E. The use of symbolic names in sport: A semiotic analysis. *Studies in Physical Culture and Tourism*. 2018. 267-273 pp.